

# PATRIOT

# EBR 230

Stolní bruska na pilové řetězy  
Stolná brúska na pílové reťaze  
Electric Chain Grinder

Návod k použití  
Návod na použitie  
User manual



**Pozor: Před použitím náradí si pozorně přečtěte tento návod k použití!**

**Pozor: Pred použitím tohto náradia si pozorne prečítajte tento návod na použitie!**

**Warning: Read carefully operating instructions before using this tool!**

**Mountfield**

Mountfield a.s., Mirošovická 697  
CZ-25164 Mnichovice



# Obsah

Úvod	2
Bezpečnostní pokyny	3
Bezpečnost pracovního prostředí	3
Přehled piktogramů	5
Určené použití přístroje	5
Popis částí přístroje	6
Technické informace	6
Sestavení	7
Kontrola brusného kotouče	7
Montáž brusného kotouče	8
Uložení řetězu a seřízení brusky	9
Broušení	10
Údržba, čištění a skladování	11
Řešení problémů	11
Likvidace	11
Záruční podmínky	12
Tabulka pilových řetězů a požadovaných úhlů broušení	13
EU Prohlášení o shodě	14

## Úvod

Děkujeme, že jste se rozhodli pro tuto elektrickou brusku na pilové řetězy a věříme, že vám bude dobře sloužit.



Tento návod k použití slouží k poznání elektrického náradí a jeho vlastností, a popisuje určený způsob použití a nebezpečí spojená s jeho použitím. Návod k obsluze obsahuje důležité informace, jak náradí odborně a hospodárně využívat, a tím se vyvarovat úrazům, vyhnout se opravám a zvýšit spolehlivost a životnost náradí.

Návod k použití musí být vždy k dispozici v místě použití náradí. Uchovávejte tento návod k použití vždy spolu s bruskou. Brusku půjčujte pouze osobám, které jsou seznámeny s jejím použitím, a současně s bruskou předejte také návod k použití. Návod k použití si musí přečíst a dodržovat každá osoba, která pracuje s tímto náradím.

**Poznámka:** Ilustrace a specifikace uvedené v tomto návodu nejsou závazné a mohou se od dodaného výrobku lišit. Zobrazené nebo popsání příslušenství nemusí být součástí dodávky přístroje.

Výrobce si vyhrazuje právo na provádění změn ve smyslu dalšího vývoje bez předchozího upozornění.

## **Bezpečnostní pokyny**



*Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte celý návod k použití a dodržujte zde uvedené pokyny, které vám pomohou s jeho bezpečným používáním.*

- Nepoužívejte přístroj k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- Nevystavujte přístroj vlhku a dešti.
- Pokud bude nutné použít prodlužovací kabel, musí mít průřez vodiče min 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Hladina hlučnosti na pracovišti převyšuje 85 dB (A). Z tohoto důvodu noste ochranu sluchu, hrozí trvalé poškození sluchu.
- Chraňte se před odlétajícími částicemi a úlomky. Používejte vždy ochranné brýle a masku zamezující vdechnutí prachu.
- Pilový řetěz je velmi ostrý. Při manipulaci s ním a práci s přístrojem noste ochranné rukavice.
- Vždy odpojte zařízení ze zásuvky, pokud provádíte na přístroji údržbu, výměnu brusného kotouče, atd.
- Vždy se ujistěte, že je řetěz ve svorce dobře zabezpečen proti vyklouznutí.
- Udržujte přístroj stále čistý a po každém použití jej zkontrolujte, zda není poškozen.
- K čištění plastových částí nepoužívejte žádná rozpouštědla a žíravé prostředky.
- Nepoužívejte v přítomnosti výbušných a hořlavých látek a plynů.
- Chraňte přívodní kabel. Kabel může být poškozen při práci nebo olejem.
- Dodržujte všechny národní předpisy vztahující se na instalaci, provoz a údržbu přístroje.
- Po dokončení činnosti s přístrojem, vždy vytáhněte vidlici ze zásuvky.
- Skladujte přístroj mimo dosah dětí.
- Nikdy nepoužívejte přístroj bez ochranného krytu.
- Nepoužívejte pilové kotouče.

## **Bezpečnost pracovního prostředí**

- Vždy udržujte pořádek na pracovišti. Nepořádek bývá příčinou zranění.
- Vždy zohledňujte vliv venkovního prostředí. Nevystavujte zařízení dešti. Nepoužívejte přístroj ve vlhkých nebo mokrých podmínkách. Nepoužívejte v blízkosti hořlavých a výbušných látek.
- Chraňte se před elektrickým zraněním. Nedotýkejte se uzemněných částí (trubky, radiátory, sporáky, mrazáky,...).
- Zabraňte dětem v přístupu k přístroji.
- Nenechte přihlížející osoby dotýkat se přístroje nebo kabelu. Udržujte ostatní osoby, děti a zvířata mimo pracovní prostor.
- Nepřetěžujte přístroj. Používejte přístroj správně a jen k účelům, ke kterým je určen.
- Noste odpovídající pracovní oblečení. Nenechte volné oblečení, šperky nebo rozpuštěné vlasy (použijte pokrývku hlavy). Používejte ochranné brýle.
- Pokud pracujete v prašných podmínkách, noste ochrannou masku proti prachu.

- Nepoužívejte kabel k vytažení vidlice ze zásuvky nebo k přenášení přístroje. Chraňte přívodní kabel před horkem, mastnotou a ostrými hranami.
- Tělo při práci vždy mějte ve stabilní poloze. Pracujte na zpevněném povrchu, abyste byli schopni držet správně rovnováhu.
- Věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustředte se a střízlivě uvažujte, nepracujte s nářadím, jste-li unaveni.
- Dbejte na to, aby byl brusný kotouč včas vyměněn.
- Udržujte rukojeť přístroje čistou bez oleje a tuku.
- Poškozený kabel nebo jeho vidlici nechce okamžitě vyměnit kvalifikovaným elektrikářem.
- Pravidelně kontrolujte před i po použití, zda není přístroj viditelně poškozen.
- Přístroj s nefunkčním spínačem VYPNUTO / ZAPNUTO v žádném případě nepoužívejte. Nechte jej odborně opravit nebo vyměnit autorizovanou opravnou.
- Kontrolujte seřízení pohybujících se částí a jejich upevnění, prověřte, zda se nevyskytují praskliny na upevňovacích dílech, zkontrolujte správnou montáž a prověřte veškeré další okolnosti, které mohou ohrozit jejich funkci.
- Ochranný kryt nebo jiná součást, která je poškozena, by měla být odborně opravena nebo vyměněna autorizovanou opravnou.



***POZOR! Používání jiného příslušenství a doplňků, než je uvedeno v tomto návodu pro použití, může být příčinou úrazu.***

- Tento elektrický přístroj je konstruován v souladu se všemi platnými bezpečnostními požadavky, které se na něj vztahují. Opravy by měly být prováděny pouze kvalifikovanými osobami a s použitím originálních náhradních dílů, jinak může dojít k vážnému ohrožení uživatele.
- Doporučuje se používat protihlukové ochranné prostředky.
- Deklarovaná hodnota vibrací byla změřena v souladu se standartní zkušební metodou a může být použita pro porovnání jednoho nářadí s jiným a může být také použita k předběžnému stanovení expozice.



***POZOR! Před sestavováním, seřizováním, údržbou nebo opravou vždy nejprve odpojte přístroj od elektrické sítě vytažením vidlice přívodního kabelu ze zásuvky.***

- Před použitím zkontrolujte, zda jsou všechny bezpečnostní kryty řádně upevněny.
- Přístroj zapněte s nasazeným brusným kotoučem a nechte jej v bezpečné poloze otáčet po dobu 30 vteřin. Pokud zpozorujete znatelné vibrace, přístroj okamžitě zastavte a vyměňte brusný kotouč.
- I po vypnutí přístroje pokračuje brusný kotouč v otáčení. Dbejte nejvyšší opatrnosti.
- Udržujte na pracovišti dobré osvětlení pracovní plochy a přístroje.
- Odpojte přístroj ze sítě, není-li právě používán.
- Před zapojením vidlice do sítě se ujistěte, že je spínač přístroje v poloze VYPNUTO.



***POZOR! Při používání elektrického zařízení je vždy třeba dodržovat základní bezpečnostní opatření uvedená v tomto návodu k použití za účelem omezení vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob. Před uvedením tohoto výrobku do činnosti si přečtěte a uložte tyto pokyny.***

## Přehled piktogramů



Pozor! Přečtěte si návod k použití!



Pozor! Vytáhněte vidlici ze zásuvky před jakýmkoliv seřizováním, opravami nebo údržbou.



Pozor! I po zastavení přístroje pokračuje brusný kotouč v otáčení. Dbejte nejvyšší opatrnosti. Nestrkejte ruce do pohybujících se částí!



Noste pracovní ochranné rukavice!



Používejte ochrannou masku proti prachu!



Používejte ochranu očí a sluchu!



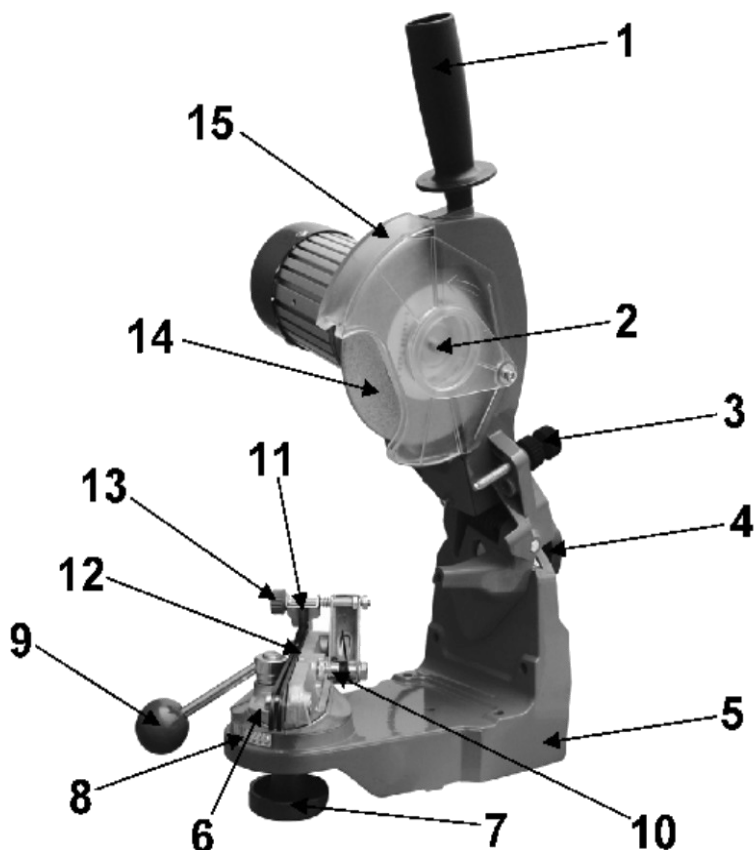
Potvrzuje shodu elektrického zařízení s požadavky příslušných směrnic Evropské unie.

## Určené použití přístroje

- Příklad použijte výhradně pro typy pilových řetězů uvedené v technické tabulce.
- Příklad nepoužívejte k řezání nebo broušení ničeho jiného než předpokládaných pilových řetězů.
- Před použitím přístroj pevně připevněte k pracovnímu stolu.
- Jakékoli jiné použití je považováno za nevhodné.

Výrobce neodpovídá za škody způsobené nevhodným nebo nesprávným používáním přístroje.

## Popis částí přístroje



1. Madlo
2. Kryt příruby brusného kotouče
3. Šroub pro nastavení hloubky bříty
4. Hvězdice pro nastavení úhlu brusu kotouče
5. Podstavec
6. Vodítko svorky řetězu
7. Hvězdice pro nastavení polohy svorky řetězu
8. Stupnice pro nastavení úhlu broušení
9. Upínací páka řetězu
10. Šroub pro nastavení mezery svorky
11. Blokovací západka
12. Svorka řetězu
13. Šroub pro nastavení západky
14. Brusný kotouč
15. Kryt brusného kotouče

## Technické informace

Model / Typ	EBR 230 / A2005
Napětí / frekvence	230V / 50Hz
Příkon	230 W
Otáčky za minutu	3000 min <sup>-1</sup>
Hmotnost	4,8 kg
Hladina akustického výkonu / tlaku (L <sub>WA</sub> /L <sub>PA</sub> ) / Nejistota K	85 / 72 dB(A) / K = 3 dB (A)
Vibrace	3,21 m/s <sup>2</sup>

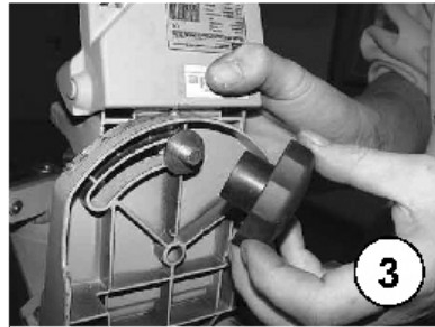
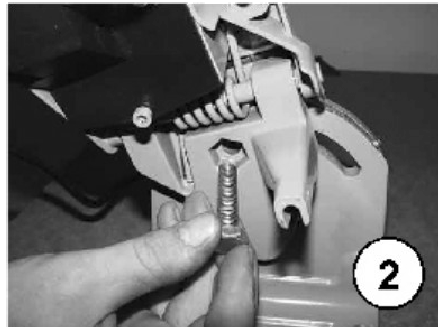
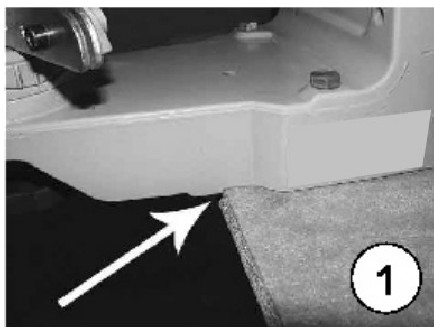
## Sestavení

- Příklad se dodává v předmontovaném stavu. Skládá se ze dvou částí. První částí je podstavec s otočnou svorkou řetězu a druhou částí je rameno s elektromotorem.
- Příklad je určen k instalaci na pracovní desku. Příklad neinstalujte do výše očí. Doporučuje se instalace ve výšce 1,2 - 1,3 m nad podlahou.

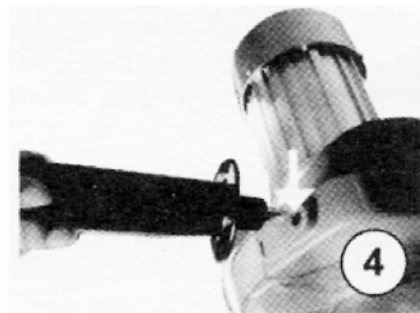


**POZOR!** Před sestavováním, seřizováním, údržbou nebo opravou vždy nejprve odpojte přístroj od elektrické sítě vytažením vidlice přívodního kabelu ze zásuvky.

- Podstavec přístroje umístěte na hranu pracovní desky a posuňte až k zarážce (viz obr. 1). Pevně ji připevněte dvojicí dostatečně dlouhých šroubů M8, vč. podložek a matic.

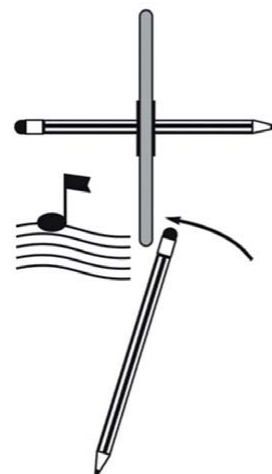


- K upevněnému podstavci přiložte rameno s elektromotorem, středící čep vložte do příslušného otvoru a dalším otvorem prostrčte šroub se šestihrannou hlavou (viz obr. 2). Nyní nasadte na šestihranný šroub podložku a našroubujte hvězdicu (viz obr. 3).
- Našroubujte madlo pro ovládání ramene s elektromotorem (viz obr. 4).



## Kontrola brusného kotouče

- Před každým použitím zkontrolujte, zda není kotouč viditelně poškozen.
- Toto se dá zkontrolovat pomocí tzv. zvukové zkoušky.
- Provlékněte kotoučem tužku tak, aby se na ní mohl volně pohybovat.
- Druhou tužkou do kotouče zlehka klepněte
- Pokud se ozývá čistý a jasný zvuk, je vše v pořádku.
- Pokud ale kotouč zní tlumeně nebo prázdně, je kotouč poškozen a nesmí být použit.
- Kotouč nesmí být na náboj přístroje nasazován násilím ani se nesmí upravovat vnitřní průměr kotouče.
- S přístrojem můžete používat pouze kotouče vhodného průměru a tloušťky, které udává výrobce.
- Nejmenší bezpečný průměr brusného kotouče je 100 mm.

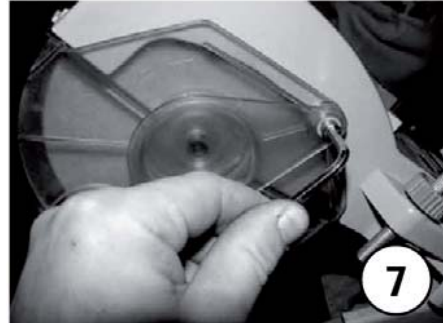
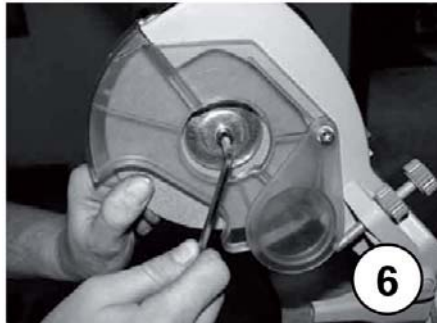


## Montáž brusného kotouče



**POZOR!** Před sestavováním, seřizováním, údržbou nebo opravou vždy nejprve odpojte přístroj od elektrické sítě vytažením vidlice přívodního kabelu ze zásuvky.

- Povolte a odkloňte kryt příruby brusného kotouče a odšroubujte vnější přírubu (viz obr. 5).



**POZOR!** Šrouby krytu brusného kotouče nedotahujte silou, jinak by mohlo dojít ke stržení závitu nebo poškození krytu.

- Vložte brusný kotouč zespodu do těla a nasadte na osazení vnitřní příruby.
- Nasadte vnější přírubu a přišroubujte ji (viz obr. 6). Šroub neutahujte příliš silně, mohl by se poškodit brusný kotouč. Utahovací moment je 7 Nm (doporučujeme použít momentový klíč).
- Zatočte rukou kotoučem a zkontrolujte, zda se nevlíne příčně ani podélně.
- Pak vraťte kryt příruby brusného kotouče zpět na místo (viz obr. 7) a provedte zkoušku.
- Postavte se k přístroji ze strany, ověřte, že se nikdo v pracovním prostoru nepohybuje, a zapněte přístroj.
- Pokud se kotouč točí nesprávně (nemá rovnou dráhu, vibruje, atd.) neprodleně přístroj vypněte a odpojte od sítě a pokuste se stav napravit.
- Pomocí orovnávacího kamene a upínací desky je možné kotouč srovnat, naostřit a získat požadovaný profil. Viz níže.

## Srovnání brusného kotouče



**Používejte vhodné ochranné prostředky, jako jsou ochranné rukavice, brýle a sluchátka!**

**Kontakt s brusným kotoučem, když se otáčí vysokou rychlostí, může způsobit zranění.**

- Spusťte brusku.
- Upravte profil brusného kotouče pomocí orovnávacího kamene. Vždy pracujte s mimořádnou opatrností, držte ho pevně oběma rukama.
- Vypněte brusku a zkontrolujte pomocí šablony, zda je profil kotouče správný.

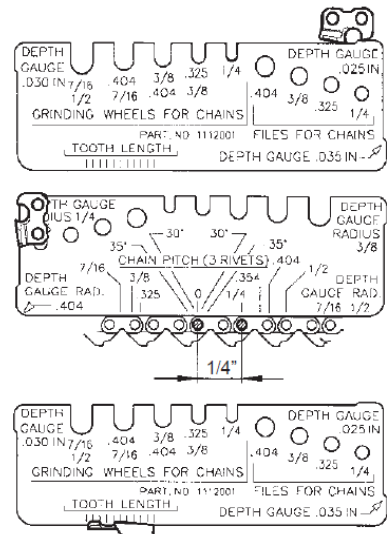


## Uložení řetězu a seřízení brusky

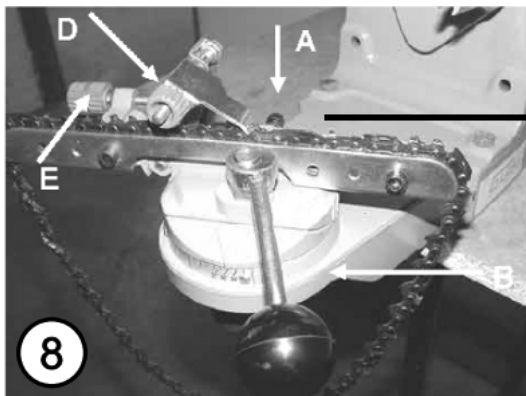


**POZOR!** Před sestavováním, seřizováním, údržbou nebo opravou vždy nejprve odpojte přístroj od elektrické sítě vytáháním vidlice přírodního kabelu ze zásuvky.

- V první řadě je důležité, abyste správně identifikovali druh řetězu pomocí tabulky na konci návodu. K tomu slouží dodaná šablona – viz obrázek vedle.
- Šablona současně slouží k ověření tloušťky brusného kotouče, průměru ručního pilníku, délky zubu, hodnoty snížení omezovací patky, zakřivení náběžné hrany omezovací patky, dělení řetězu.
- Dodržujte správné nastavení úhlů broušení řetězu podle tabulky.



- Řetěz vložte do svorky tak, aby zuby směřovaly doprava (viz obr. 8).
- Upínací pákou řetěz ve svorce sevřete a vyzkoušejte, zda ve svorce dobře drží. Šroubem pro nastavení mezery svorky (A, obr. 8) případně mezeru zmenšete. Upínací páku opět uvolněte.



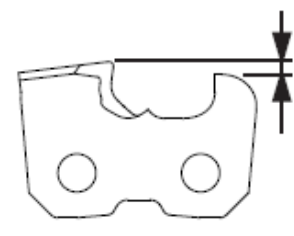
- Nastavením úhlu ramena nastavíte požadovaný úhel (F, obr. 9) břitu (viz stupnice 40° - 90°). Nastavením úhlu otočné desky (B, obr. 8) nastavíte požadovaný úhel ostření (viz stupnice 35° - 0° - 35°). Otočnou desku lze ještě navíc naklopit o  $\pm 10^\circ$  příčně, jak vyžadují některé speciální pilové řetězy.



Úhel břitu



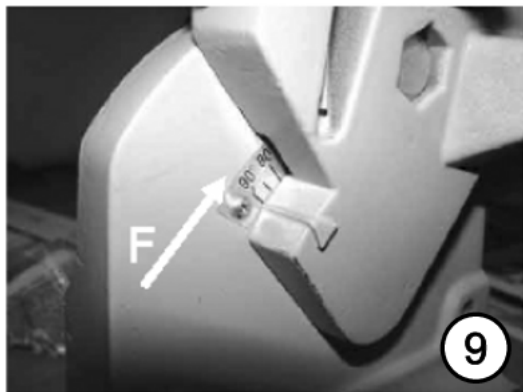
Úhel ostření



Snížení omezovací patky

- Otočnou desku nastavte podle toho, zda se chystáte ostřit levé nebo pravé zuby.
- Kotouč opatrně sklopte tak, aby vyšel mezi omezovací patku a břit broušeného článku.

- Hloubku broušení nastavte pomocí šroubu pro nastavení hloubky (K, obr. 10) brusku na rameni přístroje. Polohu šroubu zajistěte kontramaticí.
- Poté otáčejte šroubem pro nastavení blokovací západky (E, obr. 8), dokud západka (D) nezačne posouvat břit zubu směrem ke kotouči. Buďte při práci velmi opatrní. Mohlo by dojít k poškození kotouče.
- Až se břit článku dotkne kotouče, zvedněte rameno a ještě nastavovacím šroubem (E) nepatrně posuňte řetěz vpravo o požadovaný úběr.
- Polohu seřizovacího šroubu zajistěte kontramaticí.
- Zatáhněte za řetěz proti směru zubů tak, aby blokovací západka pevně doléhala na zub (viz obr. 8) a utáhněte svorku. Řetěz musí být pevně upevněn!



## Broušení



*Používejte vhodné ochranné prostředky, jako jsou ochranné rukavice, brýle a sluchátka!*

*Kontakt s brusným kotoučem, když se otáčí vysokou rychlostí, může způsobit zranění.*

- Po seřízení brusky zapněte brusku a lehkým stlačováním ramene navedte brusný kotouč na zub řetězu. Při prvním broušení zkontrolujte a poté případně upravte nastavení dorazu.
- První broušený zub si vhodně označte, abyste věděli, že už je nabroušen.
- Neobrušujte ze zubů více, než je nutné. Zaručíte si tak dlouhou životnost řetězu.
- Po nabroušení zubu uvolněte svorku a posuňte řetěz tak aby se blokovací západka zarazila o další zub řetězu. Nezapomeňte rozlišovat levé a pravé zuby. Opět řetěz sevřete svorkou a proces opakujte.
- Ujistěte se, že se při broušení řetězu bude brusný kotouč dotýkat jen částí řetězu, které mají být naostřeny. Mohlo by snadno dojít k poškození řetězu.
- Jakmile bude nabroušen poslední levý/pravý zub, otočte otočnou desku do protipolohy se stejným úhlem ostření a stejným způsobem naostřete i pravé/levé zuby.  
Poznámka: V případě použití příčného náklonu nezapomeňte při jejím pootočení do protipolohy změnit náklon otočné desky.

**Poznámka:** Po naostření řetězu zkontrolujte, případně vhodným plochým pilníkem upravte, hodnotu snížení omezovací patky. Použijte šablonu a hodnotu v tabulce pilových řetězů a požadovaných úhlů broušení.

## Údržba a čištění



**POZOR!** Před sestavováním, seřizováním, údržbou nebo opravou vždy nejprve odpojte přístroj od elektrické sítě vytažením vidlice přívodního kabelu ze zásuvky.

- Vždy dbejte na pravidelnou výměnu příslušenství.
- Pravidelně kontrolujte přívodní kabel a případné poškození svěřte do rukou odborného servisu. Taktéž kontrolujte prodlužovací přívody a poškozené prodlužovací přívody nepoužívejte.
- Pokud přestane svítit pomocné osvětlení, demontujte brusný kotouč a kryt a žárovku vyměňte. Použijte stejný typ žárovky (230V, 15W, E14).

### Čištění

- Přístroj čistěte ihned po práci. Odstraňte brusný prach. V případě potřeby použijte štětec nebo stlačený vzduch.
- Otřete povrch přístroje navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte rozpouštědla ani žíraviny, protože mohou narušit materiály, ze kterých je přístroj vyroben.
- Při čištění Zabraňte vniknutí vlhkosti dovnitř přístroje.

### Skladování

- Přístroj skladujte na suchém a bezpečném místě.

## Řešení problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Bruska nepracuje	Zásuvka není pod napětím	Zkontrolujte zásuvku a jistič
	Vadný kabel	Zkontrolujte kabel, není-li rozpojený nebo vadný
Příliš silné vibrace	Uvolněné šrouby nebo součásti	Zkontrolujte a dotáhněte všechny šrouby
	Nesprávně nasazený nebo uvolněný brusný kotouč	Zkontrolujte správné usazení kotouče
	Poškozený brusný kotouč	Vyměňte kotouč

## Likvidace



Obal se skládá z materiálů, které lze odevzdat k recyklaci v komunálních sběrných dvorech nebo sběrných nádobách.





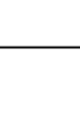

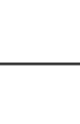





**Elektrické nářadí neodhazujte do domovního odpadu!**

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebované elektrické nářadí shromažďováno odděleně a odevzdáno k ekologické recyklaci. Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá obecní nebo městská správa.

## **Záruční podmínky**

Záruční doba je uvedena na prodejním dokladu, nejméně však 24 měsíců, a začíná dnem převzetí výrobku, což je třeba prokázat originálním prodejním dokladem. U komerčního užívání a půjčování se záruční doba snižuje na 12 měsíců. Záruka se nevztahuje na díly podléhající rychlému opotřebení, baterie a na škody vzniklé v důsledku používání nesprávného příslušenství a oprav za použití neoriginálních dílů a v důsledku použití násilí, úderu nebo rozbití a svévolného přetížení motoru. V rámci záruky se provádí pouze výměna vadných dílů, a ne kompletních přístrojů. Opravy v záruce smějí provádět pouze autorizované opravny nebo podnikový servis. V případě cizího zásahu záruka zaniká.

# Tabulka pilových řetězů a požadovaných úhlů broušení

									
Rozeř řetězu	Šířka unášedho článku	OREGON	PATRIOT	STIHL	SANDVIK CARLTON	Úhel ostření (natočení stolku)	Úhel řezu (natočení ramene)	Tloušťka řezného kotouče	Hloubka omezovače
1/4"	0,050"/1,3mm	25AP		13RM	50K	30°	60°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
0,325"	0,050"/1,3mm	20LP		23RS	50JLG	25°	60°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
0,325"	0,058"/1,5mm	21LP	B-05B	25RS	58JLG	25°	60°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
0,325"	0,063"/1,6mm	22LP		26RS	63JLG	25°	60°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
0,325"	0,050"/1,3mm	20BP		23RM	50JLG	30°	60°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
0,325"	0,058"/1,5mm	21BP	B-05B	25RM	58JLG	30°	60°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
0,325"	0,063"/1,6mm	22BP		26RM	63JLG	30°	60°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
0,325"	0,050"/1,3mm	95VP	B-050			30°	60°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
0,325"	0,050"/1,3mm	95R				5°	50°	1/8" / 3,2mm	0,030" / 0,76mm
0,325"	0,058"/1,5mm	M21LP				25°	60°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
0,325"	0,063"/1,6mm	M22LP				25°	60°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,050"/1,3mm	72JG		33RS	50AL	25°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,058"/1,5mm	73JG		35RS	58AL	25°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,063"/1,6mm	75JG		36RS	63AL	25°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,050"/1,3mm	72LP		33RS	50ALG	25°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,058"/1,5mm	73LP		35RS	58ALG	25°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,063"/1,6mm	75LP		36RS	63ALG	25°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,050"/1,3mm	72DP		33RM1	50AG	35°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,058"/1,5mm	73DP		35RM1	58AG	35°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,063"/1,6mm	75DP		36RM1	63AG	35°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,050"/1,3mm	72RD				10°-15°	50°	1/8" / 3,2mm-3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,058"/1,5mm	73RD				10°-15°	50°	1/8" / 3,2mm-3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,063"/1,6mm	75RD		36RMX		10°-15°	50°	1/8" / 3,2mm-3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,058"/1,5mm	M73LP				25°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,063"/1,6mm	M75LP				25°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8(90)	0,043"/1,1mm	90SG		63PMN	N4C	30°	50°	1/8" / 3,2mm-3/16" / 4,7mm	0,020" / 0,50mm
3/8(91)	0,050"/1,3mm	91VS		63PM	50R	30°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8(91)	0,050"/1,3mm	91VG	D-050	63PM1	50RG	30°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8(91)	0,050"/1,3mm	91R		63PMS		5°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
0,404"	0,058"/1,5mm	58L				25°	60°	3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
0,404"	0,063"/1,6mm	59L				25°	60°	3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
0,404"	0,058"/1,5mm	26/P		46RSF	58B	35°	60°	3/16" / 4,7mm	0,030" / 0,76mm
0,404"	0,063"/1,6mm	27/P		46RM	63B	35°	60°	3/16" / 4,7mm	0,030" / 0,76mm
0,404"	0,063"/1,6mm	59AC		46RM	63BC	35°	60°	3/16" / 4,7mm	0,030" / 0,76mm
0,404"	0,063"/1,6mm	27R		46RMX	63BR	10°-15°	50°	3/16" / 4,7mm	0,030" / 0,76mm
0,404"	0,063"/1,6mm	16H		46RMH	HC	35°	60°	3/16" / 4,7mm	0,050" / 1,27mm
0,404"	0,080"/2,0mm	18H		46RMH	2HC	35°	60°	3/16" / 4,7mm	0,050" / 1,27mm

## **EU Prohlášení o shodě**

My, Mountfield a.s. Mirošovická 697, 251 64 Mnichovice, tímto na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že výrobek

**Elektrická stolní bruska řetězů**

**PATRIOT EBR 230**

**Model A2005**

na který se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s bezpečnostními a zdravotními požadavky směrnic: **2006/42/ES** (Směrnice pro strojní zařízení), **2014/30/EU** (Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě), **2011/65/EU** (Směrnice o omezení používání nebezpečných látek), včetně dodatků.

Posouzení shody bylo provedeno podle následujících norem:

**EN 61029-1:2009+A11:2010**

**EN 61029-2-10:2010+A11:2013**

**EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011**

**EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008**

**EN 61000-3-2:2014**

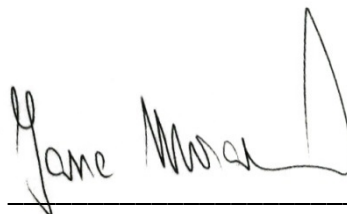
**EN 61000-3-3:2013**

Rok výroby a výrobní číslo jsou vytištěny na typovém štítku.

Technická dokumentace:

Mountfield a.s., Technický odbor, Všechnomy 56, 251 63 Strančice, Česká republika

V Mnichovicích 31. 8. 2018



Jana Moravová  
generální ředitelka  
Mountfield a.s.



# Obsah

Úvod	15
Bezpečnostné pokyny	16
Bezpečnosť pracovného prostredia	16
Prehľad piktogramov	18
Určené použitie prístroja	18
Popis dielov prístroja	19
Technické informácie	19
Zloženie	20
Kontrola brúsneho kotúča	20
Montáž brúsneho kotúča	21
Uloženie reťaze a nastavenie brúsky	22
Brúsenie	23
Údržba, čistenie a skladovanie	24
Riešenie problémov	24
Likvidácia	24
Záručné podmienky	25
Tabuľka pílových reťazí a požadovaných uhlov brúsenia	26
EU Prehlásenie o zhode	27

## Úvod

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre túto elektrickú brúsku na pílové reťaze a veríme, že vám bude dobre slúžiť.



Tento návod na použitie slúži k spoznaniu elektrického náradia a jeho vlastností, a opisuje určený spôsob použitia a nebezpečenstvá spojené s jeho použitím. Návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie, ako náradie odborne a hospodárne využívať, a tým sa vyvarovať úrazom, vyhnúť sa opravám a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť náradia.

Návod na použitie musí byť vždy k dispozícii v mieste použitia náradia. Uchovávajte tento návod na použitie vždy spolu s brúskou. Brúsku požičiavajte iba osobám, ktoré sú oboznámené s jej použitím, a súčasne s brúskou odovzdajte aj návod na použitie. Návod na použitie si musí prečítať a dodržiavať každá osoba, ktorá pracuje s týmto náradím.

**Poznámka:** Ilustrácie a špecifikácie uvedené v tomto návode nie sú záväzné a môžu sa od dodaného výrobku líšiť. Zobrazené alebo popísané príslušenstvo nemusí byť súčasťou dodávky zariadenia. Výrobca si vyhradzuje právo na vykonávanie zmien bez v zmysle ďalšieho vývoja bez predchádzajúceho upozornenia.

## **Bezpečnostné pokyny**



*Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte celý návod na použitie a dodržiavajte tu uvedené pokyny, ktoré vám pomôžu s jeho bezpečným používaním.*

- Nepoužívajte prístroj na iné účely, ako na ktoré je určený.
- Nevystavujte prístroj vlhku a dažďu.
- Ak je potrebné použiť predlžovací kábel, musí mať prierez vodiča min 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Hladina hlučnosti na pracovisku prevyšuje 85 dB(A). Z tohto dôvodu noste ochranu sluchu, hrozí trvalé poškodenie sluchu.
- Chráňte sa pred odlietajúcimi časticami a úlomkami. Používajte vždy ochranné okuliare a masku zamedzujúcu vdychnutiu prachu.
- Pílová reťaz je veľmi ostrá. Pri manipulácii s ňou a pri práci s prístrojom noste ochranné rukavice.
- Vždy odpojte zariadenie zo zásuvky, ak vykonávate na prístroji údržbu, výmenu brúsneho kotúča, atď.
- Vždy sa ubezpečte, že je reťaz vo svorke dobre zabezpečená proti vyšmyknutiu.
- Udržujte prístroj stále čistý a po každom použití ho skontrolujte, či nie je poškodený.
- Na čistenie plastových častí nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá a žieraviny.
- Nepoužívajte v prítomnosti výbušných a horľavých látok a plynov.
- Chráňte prívodný kábel. Kábel môže byť poškodený pri práci alebo olejom.
- Dodržujte všetky národné predpisy vzťahujúce sa na inštaláciu, prevádzku a údržbu prístroja.
- Po dokončení činnosti s prístrojom, vždy vytiahnite vidlicu zo zásuvky.
- Skladujte prístroj mimo dosah detí.
- Nikdy nepožívajte prístroj bez ochranného krytu.
- Nepoužívajte pílové kotúče.

## **Bezpečnosť pracovného prostredia**

- Vždy udržiavajte poriadok na pracovisku. Neporiadok môže byť príčinou poranenia.
- Vždy zohľadňujte vplyv vonkajšieho prostredia. Nevystavujte zariadenie dažďu. Nepoužívajte prístroj vo vlhkých alebo mokrych podmienkach. Nepoužívajte v blízkosti horľavých a výbušných látok.
- Chráňte sa pred elektrickým zranením. Nedotýkajte sa uzemnených častí (rúrky, radiátory, sporáky, mraziaky,...).
- Zabráňte deťom v prístupe ku prístroju.
- Nenechajte prihladajúce sa osoby dotýkať sa prístroja alebo kábla. Udržiavajte ostatné osoby, deti a zvieratá mimo pracovný priestor.
- Nepreťažujte prístroj. Používajte prístroj správne a len na účely, na ktoré je určený.
- Noste zodpovedajúce pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie, šperky alebo rozpustené vlasy (použite pokrývku hlavy). Používajte ochranné okuliare.



- Ak pracujete v prašných podmienkach, noste ochrannú masku proti prachu.
- Nepoužívajte kábel na vytiahnutie vidlice zo zásuvky alebo na prenášanie prístroja. Chráňte prírodný kábel pred teplom, masťou a ostrými hranami.
- Telo pri práci vždy majte v stabilnej polohe. Pracujte na spevnenom povrchu, aby ste boli schopní držať správne rovnováhu.
- Venujte pozornosť tomu, čo práve robíte, sústreďte sa a triezvo uvažujte, nepracujte s náradím, ak ste unavení.
- Dbajte na to, aby bol brúsny kotúč včas vymenený.
- Udržujte rukoväť prístroja čistú bez oleja a tuku.
- Poškodený kábel alebo jeho vidlicu nechajte okamžite vymeniť kvalifikovaným elektrikárom.
- Pravidelne kontrolujte pred aj po použití, či nie je prístroj viditeľne poškodený.
- Prístroj s nefunkčným spínačom VYPNUTÉ / ZAPNUTÉ v žiadnom prípade nepoužívajte. Nechajte ho odborné opraviť alebo vymeniť v autorizovanej opravovni.
- Kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich upevnenie, preverte, či sa nevyskytujú praskliny na upevňovacích dieloch, skontrolujte správnu montáž a preverte všetky ďalšie okolnosti, ktoré môžu ohroziť ich funkciu.
- Ochranný kryt alebo iná súčiastka, ktorá je poškodená, by mala byť odborné opravená alebo vymenená autorizovanou opravovňou, ak nie je v návode na použitie uvedené inak.



**POZOR! Používanie iného príslušenstva a doplnkov, ako je uvedené v tomto návode na použitie, môže byť príčinou úrazu.**

- Tento elektrický prístroj je konštruovaný v súlade so všetkými platnými bezpečnostnými požiadavkami, ktoré sa na neho vzťahujú. Opravy by mali byť vykonávané len kvalifikovanými osobami a s použitím originálnych náhradných dielov, inak môže dôjsť k vážnemu ohrozeniu používateľa.
- Odporúča sa používať protihlukové ochranné prostriedky.
- Deklarovaná hodnota vibrácií bola nameraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže byť použitá na porovnanie jedného náradia s iným a môže byť aj použitá na predbežné stanovenie expozície.



**POZOR! Pred skladaním, nastavovaním, údržbou alebo opravou vždy najskôr odpojte prístroj od elektrickej siete vytiahnutím vidlice prírodného kábla zo zásuvky.**

- Pred použitím skontrolujte, či sú všetky bezpečnostné kryty riadne upevnené.
- Prístroj zapnite s nasadeným brúsnym kotúčom a nechajte ho v bezpečnej polohe otáčať po dobu 30 sekúnd. Ak spozorujete znateľné vibrácie, prístroj okamžite zastavte a vymeňte brúsny kotúč.
- Aj po vypnutí prístroja pokračuje brúsny kotúč v otáčaní. Buďte opatrný.
- Udržujte na pracovisku dobré osvetlenie pracovnej plochy a prístroja.
- Odpojte prístroj zo siete, ak nie je používaný.
- Pred zapojením vidlice do siete sa uistite, že je spínač prístroja v polohe VYPNUTÉ.



**POZOR! Pri používaní elektrického zariadenia je vždy potrebné dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia uvedené v tomto návode na použitie za účelom obmedzenia vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zraneniu osôb. Pred uvedením tohto výrobku**

*do činnosti si prečítajte a uložte tieto pokyny.*

## **Prehľad piktogramov**



Pozor! Prečítajte si návod na použitie!



Pozor! Vytiahnite vidlicu zo zásuvky pred akýmkoľvek nastavovaním, opravami alebo údržbou.



Pozor! Aj po zastavení prístroja pokračuje brúsny kotúč v otáčaní. Dodržujte najvyššiu opatrnosť. Nevkladajte ruky do pohybujúcich sa častí!



Noste pracovné ochranné rukavice!



Používajte ochrannú masku proti prachu!



Používajte ochranu očí a sluchu!



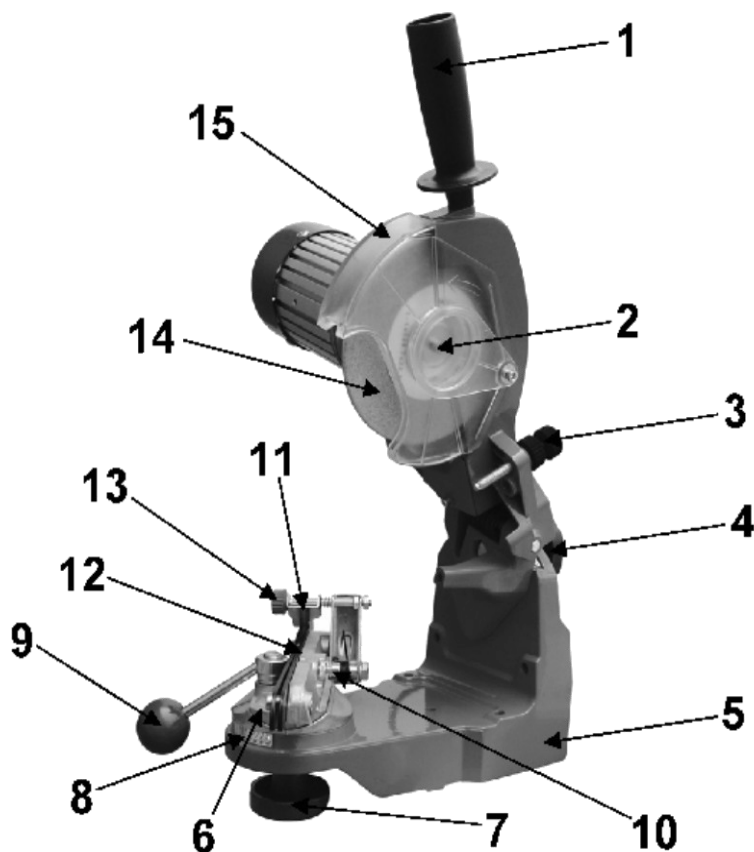
Potvrzuje zhodu elektrického zariadenia s požiadavkami príslušných smerníc Európskej únie.

## **Určené použitie prístroja**

- Prístroj používajte len pre typy pílových reťazí uvedené v technickej tabuľke.
- Prístroj nepoužívajte na pílenie alebo brúsenie ničoho iného ako predpokladaných pílových reťazí.
- Pred použitím prístroj pevne pripevnite k pracovnému stolu.
- Akékoľvek iné použitie je považované za nevhodné.

Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nevhodným alebo nesprávnym používaním prístroja.

## Popis dielov prístroja



1. Madlo
2. Kryt príruby brúsneho kotúča
3. Skrutka pre nastavenie hĺbky ostria
4. Hviezdica pre nastavenie uhla brúsneho kotúča
5. Podstavec
6. Vôdzka svorky reťaze
7. Hviezdica pre nastavenie polohy svorky reťaze
8. Stupnica pre nastavenie uhla brúsenia
9. Upínacia páka reťaze
10. Skrutka pre nastavenie medzery svorky
11. Blokovacia západka
12. Svorka reťaze
13. Skrutka pre nastavenie západky
14. Brúsny kotúč
15. Kryt brúsneho kotúča

## Technické informácie

Model / Typ	EBR 230 / A2005
Napätie / frekvencia	230V / 50Hz
Príkion	230 W
Otáčky za minútu	3000 min <sup>-1</sup>
Hmotnosť	4,8 kg
Hladina akustického výkonu / tlaku (L <sub>WA</sub> /L <sub>PA</sub> ) / Neistota K	85 / 72 dB(A) / K = 3 dB(A)
Vibrácie	3,21 m/s <sup>2</sup>

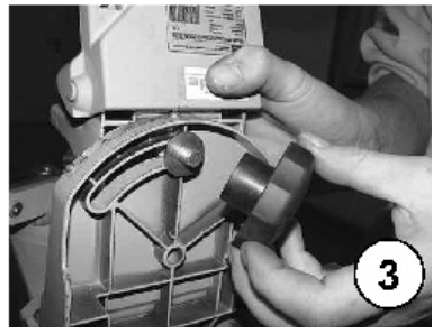
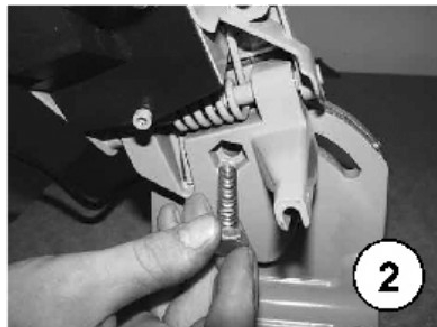
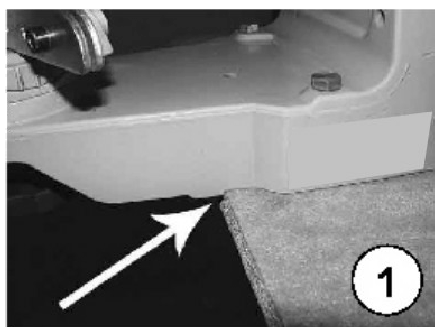
## Zloženie

- Prístroj sa dodáva v predkontovanom stave. Skladá sa z dvoch častí. Prvá časť je podstavec s otočnou svorkou reťaze a druhou časťou je rameno s elektromotorom.
- Prístroj je určený na inštaláciu na pracovnú dosku. Prístroj neinštalujte do výšky očí. Odporúča sa inštalácia vo výške 1,2 - 1,3 m nad podlahou.

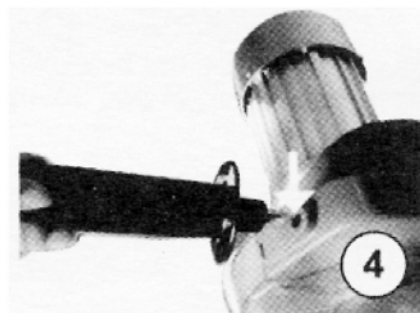


**POZOR!** Pred zložením, nastavením, údržbou alebo opravou vždy najskôr odpojte prístroj od elektrickej siete vytiahnutím vidlice prírodného kábla zo zásuvky.

- Podstavec prístroja umiestnite na hranu pracovnej dosky a posuňte až k zarážke (viď obr. 1). Pevne ju pripevnite dvojicou dostatočne dlhých skrutiek M8, vr. podložiek a matíc.

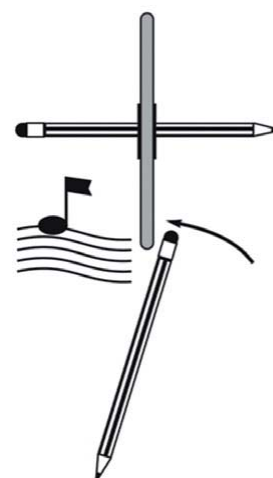


- K upevnenému podstavcu priložte rameno s elektromotorom, stredový čap vložte do príslušného otvoru a ďalším otvorom prestrčte skrutku so šesťhrannou hlavou (viď obr. 2). Teraz nasadte na šesťhrannú skrutku podložku a naskrutkujte hviezdicu (viď obr. 3).
- Naskrutkujte malo pre ovládanie ramena s elektromotorom (viď obr. 4).



## Kontrola brúsneho kotúča

- Pred každým použitím skontrolujte, či nie je kotúč viditeľne poškodený.
- Toto sa dá skontrolovať pomocou tzv. zvukovej skúšky.
- Prevlečte kotúčom ceruzu tak, aby sa na nej mohol voľne pohybovať.
- Druhou ceruzou do kotúča zľahka klepnite.
- Ak sa ozýva čistý a jasný zvuk, je všetko v poriadku.
- Ak ale kotúč nie tlmene alebo prázdno, je kotúč poškodený a nesmie byť použitý.
- Kotúč nesmie byť na náboj prístroja nasadzovaný násilím ani sa nesmie upravovať vnútorný priemer kotúča.
- S prístrojom môžete používať len kotúče vhodného priemeru a hrúbky, ktoré udáva výrobca.
- Najmenší bezpečný priemer brúsneho kotúča je 100 mm.

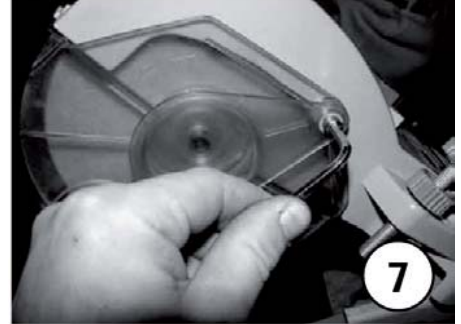
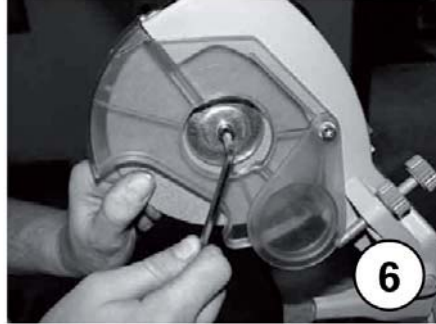


## Montáž brúsneho kotúča



**POZOR!** Pred zložením, nastavovaním, údržbou alebo opravou vždy najskôr odpojte prístroj od elektrickej siete vytiahnutím vidlice prírodného kábla zo zásuvky.

- Povoľte a odkloňte kryt príruby brúsneho kotúča a odskrutkujte vnútornú prírubu (viď obr. 5).



**POZOR!** Skrutky krytu brúsneho kotúča nedotahujte silou, inak by mohlo dôjsť ku strhnutiu závitů alebo poškodeniu krytu.

- Vložte brúsny kotúč zospodu do tela a nasadte na osadenie vnútornej príruby.
- Nasadte vonkajšiu prírubu a priskrutkujte ju (viď obr. 6). Skrutku neťahujte príliš silno, mohol by sa poškodiť brúsny kotúč. Uťahovači moment je 7 Nm (odporúčame použiť momentový kľúč).
- Zatočte rukou kotúčom a skontrolujte, či sa nevlínie priečne ani pozdĺžne.
- Potom vráťte kryt príruby brúsneho kotúča späť na miesto (viď obr. 7) a vykonajte skúšku.
- Postavte sa k prístroju zo strany, overte, že sa nikto v pracovnom priestore nepohybuje a zapnite prístroj.
- Ak sa kotúč točí nesprávne (nemá rovnú dráhu, vibruje, atď.) neodkladne prístroj vypnite a odpojte od siete a pokúste sa stav napraviť.
- Pomocou porovnávacieho kameňa a upínacej dosky je možné kotúč porovnať, naostriť a získať požadovaný profil. Viď ďalej.

## Porovnanie brúsneho kotúča



**Používajte vhodné ochranné prostriedky, ako sú ochranné rukavice, okuliare a slúchadlá!**

**Kontakt s brúsnym kotúčom, keď sa otáča vysokou rýchlosťou, môže spôsobiť zranenie.**

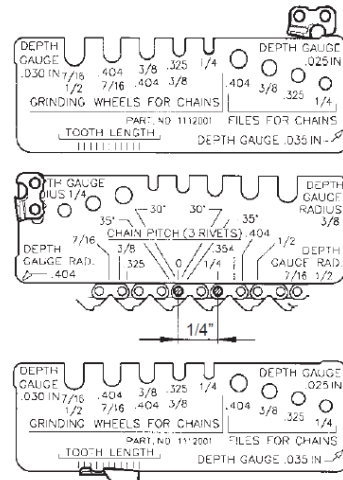
- Spustite brúsku.
- Upravte profil brúsneho kotúča pomocou porovnávacieho kameňa. Vždy pracujte s mimoriadnou opatrnosťou, držte ho pevne oboma rukami.
- Vypnite brúsku a skontrolujte pomocou šablóny, či je profil kotúča správny.

## Uloženie reťaze a nastavenie brúsky

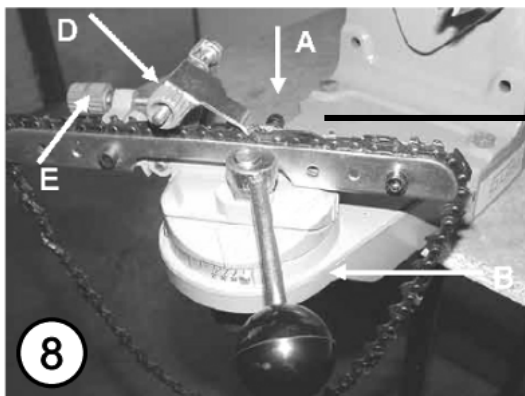


**POZOR!** Pred nastavovaním, skladaním, údržbou alebo opravou vždy najskôr odpojte prístroj od elektrickej siete vytiahnutím vidlice privodného kábla zo zásuvky.

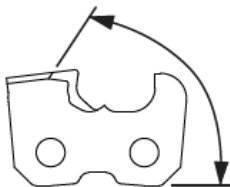
- V prvom rade je dôležité, aby ste správne identifikovali druh reťaze pomocou tabuľky na konci návodu. Na to slúži dodaná šablóna – vid' obrázok vedľa.
- Šablóna súčasne slúži na overenie hrúbky brúsneho kotúča, priemeru ručného pilníka, dĺžky zuba, hodnoty zníženia obmedzovacej pätky, zakrivenie nábehovej hrany obmedzovacej pätky, delenie reťaze.
- Dodržujte správne nastavenie uhlov brúsenia reťaze podľa tabuľky.



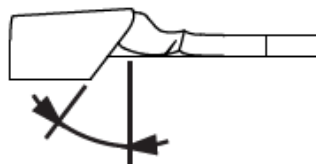
- Reťaz vložte do svorky tak, aby zuby smerovali doprava (vid' obr. 8).
- Upínacou pákou reťaz vo svorke zovrite a vyskúšajte, či vo svorke dobre drží. Skrutkou pre nastavenie svorky (A) prípadne medzeru zmenšite. Upínaciu páku opäť uvoľnite.



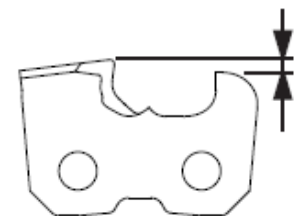
- Nastavením uhla ramena (F, obr. 9) nastavíte požadovaný uhol ostria (vid' stupnica 40° - 90°). Nastavením uhla otočnej dosky (B, obr. 8) nastavíte požadovaný uhol ostrenia (vid' stupnica 35° - 0° - 35°). Otočnú dosku je možné ešte navyše naklopiť o  $\pm 10^\circ$  priečne, ako vyžadujú niektoré špeciálne pílové reťaze.



Uhol ostrenia



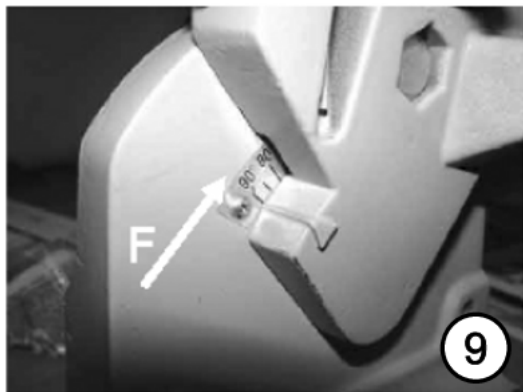
Uhol ostrenia



Zníženie obmedzovacej pätky

- Otočnú dosku nastavte podľa toho, či sa chystáte ostriť ľavé alebo pravé zuby.
- Kotúč opatrne sklopte tak, aby vyšiel medzi obmedzovaciu pätku a ostrie brúseného článku.
- Hĺbku brúsenia nastavte dorazom pomocou skrutky pre nastavenie hĺbky brúsenia (K, obr. 10) na remene prístroja. Polohu skrutky zaistíte kontra maticou.

- Potom otáčajte skrutkou pre nastavenie blokovacej západky (E, obr. 8), dokým západka (D) nezačne posúvať ostrie zuba smerom ku kotúču. Buďte pri práci veľmi opatrní. Mohlo by dôjsť k poškodeniu kotúča.
- Až sa ostrie článku dotkne kotúča, zdvihnite rameno a ešte nastavovacou skrutkou (B) neopatrne posuňte reťaz vpravo o požadovaný odber.
- Polohu nastavovacej skrutky zaistite kontra maticou.
- Zatiahnite za reťaz proti smeru zubov tak, aby blokovacia západka pevne doliehala na zub (viď obr. 8) a utiahnite svorku. Reťaz musí byť pevne upevnená!



## Brúsenie



***Používajte vhodné ochranné prostriedky, ako sú ochranné rukavice, okuliare a slúchadlá!***

***Kontakt s brúsny kotúčom, keď sa otáča vysokou rýchlosťou, môže spôsobiť zranenie.***

- Po nastavení brúsky zapnite brúsku a ľahkým stláčaním ramena navedte brúsny kotúč na zub reťaze. Pri prvom brúsení skontrolujte a potom prípadne upravte nastavenie dorazu.
- Prvý brúsený zub si vhodne označte, aby ste vedeli, že už je nabrúsený.
- Neobrusujte zo zubov viac, ako je nevyhnutné. Zaručíte si tak dlhú životnosť reťaze.
- Po nabrúsení zuba uvoľnite svorku a posuňte reťaz tak, aby sa blokovacia západka zarazila o ďalší zub. Nezapomnite rozlišovať ľavé a pravé zuby. Opäť reťaz zovrite svorkou a proces opakujte.
- Uistite sa, že sa pri brúsení reťaze bude brúsny kotúč dotýkať len časti reťaze, ktoré majú byť naostrené. Mohlo by jednoducho prísť k poškodeniu reťaze.
- Ako náhle bude nabrúsený posledný ľavý/pravý zub, otočte otočnú dosku do proti polohy s rovnakým uhlom ostrenia a rovnakým spôsobom naostríte aj pravé/ľavé zuby.  
Poznámka: V prípade použitia priečného náklonu nezabudnite pri jej pootočení do proti polohy zmeniť naklonenie otočnej dosky.

**Poznámka:** Po naoštrení reťaze skontrolujte, prípadne vhodným plochým pilníkom upravte, hodnotu zníženia obmedzovacej pätky. Použite šablónu a hodnotu v tabuľke pílových reťazí a požadovaných uhlov brúsenie.

## Údržba a čistenie

Prístroj je takmer bez údržbový



**POZOR!** Pred skladaním, nastavovaním, údržbou alebo opravou vždy najskôr odpojte prístroj od elektrickej siete vytiahnutím vidlice privodného kábla zo zásuvky.

- Vždy dbajte na pravidelnú výmenu príslušenstva.
- Pravidelne kontrolujte privodný kábel a prípadné poškodenie zverte do rúk odborného servisu. Taktiež kontrolujte predlžovacie privody a poškodené predlžovacie privody a poškodené predlžovacie privody nepoužívajte.
- Ak prestane svietiť pomocné osvetlenie, demontujte brúsny kotúč a kryt a žiarovku vymeňte. Použite rovnaký typ žiarovky (230V, 15W, E14).

### Čistenie

- Prístroj čistite ihneď po práci. Odstráňte brúsny prach. V prípade potreby použite štetec alebo stlačený vzduch.
- Otrite povrch prístroja navlhčenou handričkou. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani žieraviny, pretože môžu narušiť materiály, z ktorých je prístroj vyrobený.
- Pri čistení Zabráňte vniknutiu vlhkosti dovnútra prístroja.

### Skladovanie

- Prístroj skladujte na suchom a bezpečnom mieste.

## Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Riešenie
Brúska nepracuje	Zásuvka nie je pod napätím	Skontrolujte zásuvku a istič
	Poškodený kábel	Skontrolujte kábel, či nie je rozpojený alebo chybný
Príliš silné vibrácie	Uvoľnené skrutky alebo súčiastky	Skontrolujte a dotiahnite všetky skrutky
	Nesprávne nasadený alebo uvoľnený brúsny kotúč	Skontrolujte správne osadenie kotúča
	Poškodený brúsny kotúč	Vymeňte kotúč

## Likvidácia



Obal sa skladá z materiálov, ktoré je možné odovzdať na recyklovanie v komunálnych zberných dvoroch alebo v zberných nádobách.



**Elektrické náradie nezahadzujte do komunálneho odpadu!**

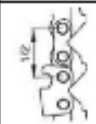


V súlade s európskou smernicou 2012/19/EU sa musí opotrebované elektrické náradie zbierať oddelene a odovzdať na ekologickú recykláciu. Možnosti zneškodňovania nepotrebného zariadenia zistíte na miestnej alebo mestskej správe.



## **Záručné podmienky**

Záručná doba je uvedená na predajnom doklade, najmenej však 24 mesiacov, a začína dňom prevzatia výrobku, ktoré je potrebné preukázať originálom predajného dokladu. Pri komerčnom používaní a požičiavaní sa záručná doba znižuje na 12 mesiacov. Záruka sa nevzťahuje na dielce podliehajúce rýchlemu opotrebeniu, batérie a na škody vzniknuté v dôsledku používania nesprávneho príslušenstva a opráv za použitia neoriginálnych dielov a v dôsledku použitia násilia, úderu alebo rozbitia a svojvoľného preťaženia motora. V rámci záruky sa robí iba výmena vadných dielcov, a nie kompletných prístrojov. Opravy v záruke smú vykonávať iba autorizované opravovne, alebo podnikový servis. V prípade cudzieho zásahu záruka zaniká.

# Tabuľka pílových reťazí a požadovaných uhlov brúsenia

Rozteč reťaze	Šírka unášačieho článku	OREGON	PATRIOT	STIHL	SANDVIK CARLTON	Uhol ostrenia (natočenia stolíka)	Uhol rezu (natočenia ramena)	Hrúbka rezného kotúča	Hĺbka obmedzovacia
									
1/4"	0,050"/1,3mm	25AP		13RM	50K	30°	60°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
0,325"	0,050"/1,3mm	20LP		23RS	50ILG	25°	60°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
0,325"	0,058"/1,5mm	21LP	B-058	25RS	58JLG	25°	60°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
0,325"	0,063"/1,6mm	22LP		26RS	63JLG	25°	60°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
0,325"	0,050"/1,3mm	20BP		23RM	50ILG	30°	60°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
0,325"	0,058"/1,5mm	21BP	B-058	25RM	58JLG	30°	60°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
0,325"	0,063"/1,6mm	22BP		26RM	63JLG	30°	60°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
0,325"	0,050"/1,3mm	95VP	B-050		K1N	30°	60°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
0,325"	0,050"/1,3mm	95R				5°	50°	1/8" / 3,2mm	0,030" / 0,76mm
0,325"	0,058"/1,5mm	M21LP				25°	60°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
0,325"	0,063"/1,6mm	M22LP				25°	60°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,050"/1,3mm	72LG		33RS	50AL	25°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,058"/1,5mm	73LG		35RS	58AL	25°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,063"/1,6mm	75LG		36RS	63AL	25°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,050"/1,3mm	72LP		33RS	50ALG	25°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,058"/1,5mm	73LP		35RS	58ALG	25°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,063"/1,6mm	75LP		36RS	63ALG	25°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,050"/1,3mm	72DP		33RM1	50AG	35°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,058"/1,5mm	73DP		35RM1	58AG	35°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,063"/1,6mm	75DP		36RM1	63AG	35°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,050"/1,3mm	72RD				10°-15°	50°	1/8" / 3,2mm-3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,058"/1,5mm	73RD				10°-15°	50°	1/8" / 3,2mm-3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,063"/1,6mm	75RD		36RMX		10°-15°	50°	1/8" / 3,2mm-3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,058"/1,5mm	M73LP				25°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,063"/1,6mm	M75LP				25°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8(90)	0,043"/1,1mm	905G		63PMN	N4C	30°	50°	3/16" / 4,7mm	0,020" / 0,50mm
3/8(91)	0,050"/1,3mm	91VS		63PM	50R	30°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8(91)	0,050"/1,3mm	91VG	D-050	63PM1	50RG	30°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8(91)	0,050"/1,3mm	91R		63PMS		5°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
0,404"	0,058"/1,5mm	58L			B2LM	25°	60°	3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
0,404"	0,063"/1,6mm	59L			B3LM	25°	60°	3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
0,404"	0,058"/1,5mm	26/P			58B	35°	60°	3/16" / 4,7mm	0,030" / 0,76mm
0,404"	0,063"/1,6mm	27/P		46RSF	63B	35°	60°	3/16" / 4,7mm	0,030" / 0,76mm
0,404"	0,063"/1,6mm	59AC		46RM	63BC	35°	60°	3/16" / 4,7mm	0,030" / 0,76mm
0,404"	0,063"/1,6mm	27R		46RMX	63BR	10°-15°	50°	3/16" / 4,7mm	0,030" / 0,76mm
0,404"	0,063"/1,6mm	16H		46RMH	HC	35°	60°	3/16" / 4,7mm	0,050" / 1,27mm
0,404"	0,080"/2,0mm	18H		49RMH	2HC	35°	60°	3/16" / 4,7mm	0,050" / 1,27mm

## EU Prehlásenie o zhode

My, Mountfield a.s. Mirošovická 697, 251 64 Mnichovice, týmto na vlastnú zodpovednosť prehlasujeme, že výrobok

**Elektrická stolová brúska reťazí**

**PATRIOT EBR 230**

**Model A2005**

na ktorý sa toto prehlásenie vzťahuje, je v súlade s bezpečnostnými a zdravotnými požiadavkami smerníc:

**2006/42/ES** (Smernica pre strojové zariadenie), **2014/30/EU** (Smernica o elektromagnetickej kompatibilite), **2011/65/EU** (Smernica o obmedzení používania nebezpečných látok), vrátane dodatkov.

Posúdenie zhody bolo vykonané podľa nasledujúcich noriem:

**EN 61029-1:2009+A11:2010**

**EN 61029-2-10:2010+A11:2013**

**EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011**

**EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008**

**EN 61000-3-2:2014**

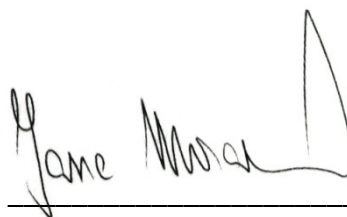
**EN 61000-3-3:2013**

Rok výroby a výrobné číslo sú vytlačené na typovom štítku.

Technická dokumentácia:

Mountfield a.s., Technický odbor, Všechnomy 56,251 63 Strančice, Česká republika

V Mnichoviciach 31. 8. 2018



Jana Moravová  
generálna riaditeľka  
Mountfield a.s.



# Content

<b>Introduction</b>	<b>28</b>
<b>Safety instructions</b>	<b>29</b>
<b>Safe work</b>	<b>29</b>
<b>Explanation of the symbols</b>	<b>31</b>
<b>Intended use</b>	<b>31</b>
<b>Parts description</b>	<b>32</b>
<b>Technical information</b>	<b>32</b>
<b>Assembly</b>	<b>33</b>
<b>Grinding wheel maintenance</b>	<b>33</b>
<b>Grinding wheel assembly</b>	<b>34</b>
<b>Chain and sharper setting</b>	<b>35</b>
<b>Grinding</b>	<b>36</b>
<b>Maintenance and cleaning</b>	<b>37</b>
<b>Problem solving</b>	<b>37</b>
<b>Disposal</b>	<b>37</b>
<b>Warranty</b>	<b>38</b>
<b>Table of saw chains and required grinding angles</b>	<b>39</b>
<b>EU Declaration of conformity</b>	<b>40</b>

## Introduction

Thank you for choosing this chain grinder. We believe it will serve you well as this is an indispensable assistant. This tool meets demanding requirements for power tools.



This instruction manual is used to gain knowledge of the power tool and its properties, and describes the intended use and the dangers associated with its use. User manual contains important information on how to technically and effectively utilize the tool and thereby avoid injuries, avoid repairs and increase the reliability and service life of the tool.

The user manual must always be available at the site with tools. Keep this manual always together with the grinder. Lend the grinder only to those who are familiar with its use, and pass this instruction manual together with the grinder. Instructions for use must be read and followed by every person working with this tool.

**Note:** Illustrations and specifications in this manual are not binding and may differ from the delivered product. Accessories shown or described may not necessarily be part of the tool delivery. The manufacturer reserves the right to make changes in the course of future development without prior notice.

## **Safety instruction**



**Read the instruction manual carefully before the first use of the machine.**

- Use the device only for the scope of work for which it has been designed.
- Do not expose to wet.
- When using extension cable to connect it, with a minimum diameter of wire of 1.5mm<sup>2</sup>.
- The noise level in the working area will be above 85dB(A), so ear protection must be worn!
- For your own safety, always wear a dust mask and safety goggles.
- Protect yourself from flying parts and debris. Wear protection eye protection and dust mask.
- Always unplug the before performing any work on it (cleaning, grinding wheel replacement etc...)
- Make sure chain is secured properly from slipping out.
- Ensure that you clean dust and debris from the grinder after every use. Check the device for any damage.
- Do not use any caustic substances to clean the sharpener.
- Do not use the device or work on it within the proximity of flammable liquids or vapours.
- Protect the power cable from any damage, including acids or oils.
- Observe any and all national safety regulations regarding the installation, operation and
- maintenance of this product.
- Upon completion of your sharpening jobs, unplug the chainsaw grinder from the mains power.
- Store the device in a location that is inaccessible to children.
- Do not use without protective enclosure.
- Do not use saw wheel!

## **Safe work**

- Keep your workplace tidy. A messy workplace may cause an accident.
- Always make allowances for environmental effects and factors. Do not expose the device to rain, or use in a wet or moist location. Ensure there is sufficient lighting and there are no flammable liquids or gases in the area.
- Get protected from electrical shock. Avoid any bodily contact with grounded objects (such as pipe, radiators, stoves and refrigerators)
- Prevent children from access.
- Do not let other people touch the device or the power cable. Prevent unauthorised people from gaining access to the working area.
- Do not use the device for any purpose other than what it is intended for. Only use the device as described in the user manual.
- Wear proper clothing!. Do not wear any wide or loose garments or jewellery that may get caught in moving parts. If you have long hair use hairnet.

- Wear a breathing mask when engaged in a dust-producing job.
- Do not use the cable for carrying or hanging the machine. Do not use the cable to pull the plug out of the socket.
- Always hold the device with both hands when working, and be sure you are standing with secure footing on a stable surface.
- Be attentive and mind what you are doing. Never use the machine while you are tired
- Ensure that the grinding wheel is replaced in good time.
- Keep handle always clean without oil.
- Damaged cable must be replaced by an electrician.
- Check the device after each use for any possible damage.
- Do not use the device with a defective ON/OFF switch. Damaged switcher must be replaced by an electrician.
- Check that the moving parts are being adjusted, check that there are no cracks, check the correct assembly of components that may endanger the function of the device.
- The protective enclosure or other part that is damaged should be repaired or replaced by an authorized repairer.



***WARNING! Use accessories not approved by the manufacturer may cause injury.***

- This electrical appliance is designed in accordance with all applicable safety requirements that apply to it. Repairs should only be carried out by qualified personnel and by using original spare parts, otherwise the user may be seriously threatened.
- It is recommended to use anti-noise protection devices.
- Declared vibration value was measured in accordance with the standard test method and can be used to compare one tool with another and can also be used to predict exposure.



***WARNING! Remove the plug from the socket before any adjustments, repairs, or maintenance!***

- Check that all safety covers are properly fastened before use.
- Turn on the machine with the grinding wheel attached and allow it to rotate in the safe position for 30 seconds. If you notice noticeable vibrations, stop the machine immediately and replace the grinding wheel.
- Even when the machine is switched off, the grinding wheel continues to rotate. Take extreme care.
- Keep work areas and appliances in the work area well.
- Unplug the machine if you don't use it.
- Make sure the switch is OFF before connecting the plug to the mains.



***WARNING! When using an electrical appliance follow all basic information in this user manual to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury. Read and observe these instructions before operating this product.***

## Explanation of the symbols



Warning! Read user manual.



Warning! Remove the plug from the socket before any adjustments, repairs, or maintenance.



Warning! After switch off the device grinding wheel doesn't stop immediately. Keep attention. Don't touch rotating parts!



Wear protective gloves!



Wear dust mask!



Wear eye and ear protection!



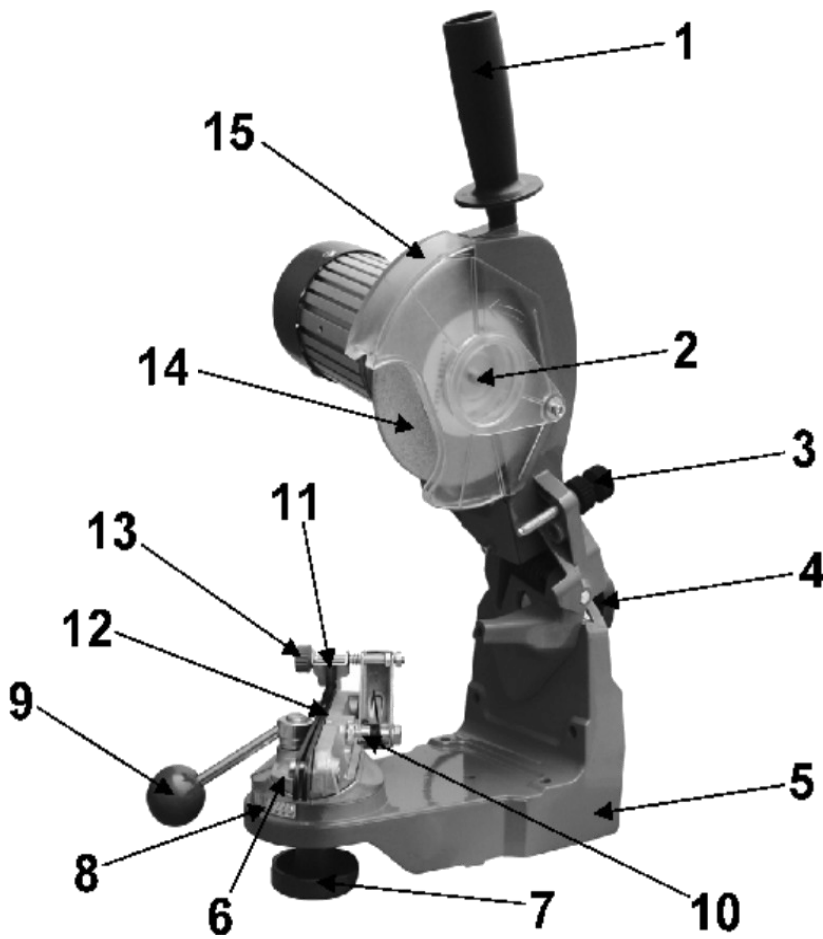
Confirms the conformity of electrical equipment with the requirements of the relevant European Union directives.

## Intended use

- Use the machine exclusively for the types of chains stated in the technical data chart.
- Do not use the machine to cut or grind anything other than the chains envisage.
- Secure the machine firmly to the bench.
- Any other use is to be considered improper.

The manufacturer is not liable for damages following improper or incorrect use of the machine.

## Parts description



1. Handle
2. Grinding wheel lateral guard
3. Depth of grind set screw
4. Cutting edge angle set-up wheel
5. Base
6. Screw clamp cradle
7. Cutting angle setting wheel
8. Scale angle of grinding
9. Clamping lever
10. Mean distance set screw
11. Guide flap valve
12. Screw clamp
13. Guide position set screw
14. Grinding wheel
15. Grinding wheel protective enclosure

## Technical information

Model / Type	EBR 230 / A2005
Voltage /Frequency	230V / 50Hz
Power Input	230 W
Speed	3000 min <sup>-1</sup>
Weight	4,8 kg
Noise Level (L <sub>WA</sub> /L <sub>PA</sub> ) / uncertainty K	85 / 72 dB(A) / K = 3 dB(A)
Vibration	3,21 m/s <sup>2</sup>



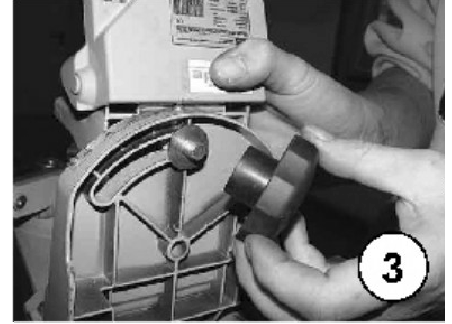
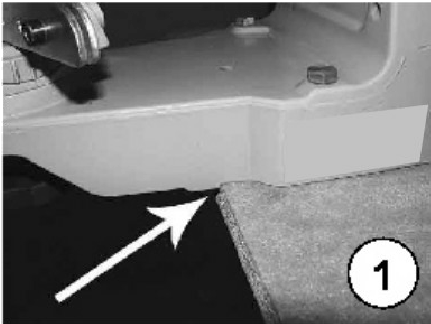
## Assembly

- The chainsaw grinder is delivered partially assembled. One part consists of the base, on which the screw clamp is located. The other part is the bearing arm with the motor and hand-grip.
- The device design allows either for a desk installation. Avoid working at eye height. Installation is recommended at a height of 1,2 – 1,3 m above the floor.

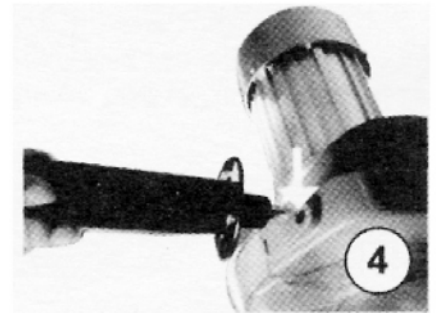


**WARNING!** Remove the plug from the socket before any adjustments, repairs, or maintenance!

- When installing it on a desk, push the device up against the edge of the desk to the stop (see Fig. 1), then screw it to the desk using the holes in the base with screws M8 washers and nuts.

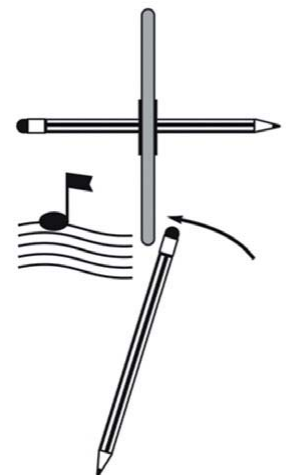


- After the desk top installation, fit the arm in the base by inserting the pilot pin and securing it with a hexagonal screw (see Fig. 2) Now, it is possible to fit a washer on the rear side screw and screw the setting wheel on (see Fig. 3).
- Screw the handle for controlling arm (see fig. 4).



## Grinding wheel maintenance

- Check the wheel you are about to fit for any damages prior to assembly.
- This can be done by a simple sound test.
- Hold the wheel so that a pencil can be put into the hole of the wheel and the wheel can swing freely (see image).
- Now tap the edge of the wheel with another pencil.
- The wheel should make a clear, high pitched sound!
- If the sound is dull, then the wheel is defective and should not be used.
- Do not fit the wheel onto the hub by force.
- The central bore diameter should never be changed.
- Use only wheels supplied by producer.
- The grinding wheels should not be used if they have a diameter smaller than 100 mm.

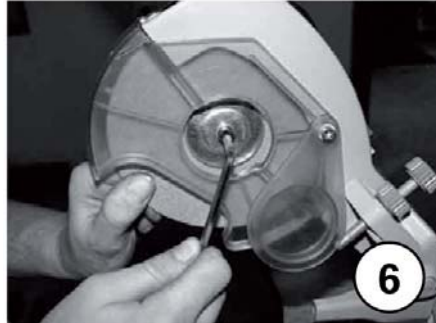


## Grinding wheel assembly



**WARNING!** Remove the plug from the socket before any adjustments, repairs, or maintenance!

- To install the grinding wheels, it is necessary to unscrew the flange (see Fig. 5).



**WARNING!** Do not over-tighten the screws of protective enclosure. This can damage the thread or protective enclosure.

- Insert the grinding wheel into the body from below.
- Screw the flange back (see Fig. 6). Do not tighten the screw too hard. There is a risk of damage of grinding wheel. Tightening torque is 7 Nm where practical use a torque spanner.
- Tilt your hand with a wheel and check that it does not wobbling.
- Then screw the protective guard (see Fig. 7) and make the test.
- Stand next to the machine and ensure that there is nobody else in the working area and switch on the device.
- If the grinding wheel is wobbling or shows otherwise incorrect movement, promptly switch the device off and unplug it from the power supply before working on the grinding wheel.
- Using the trimming stone and screw clamp the wheel can be sharpened and obtain the desired profile. See below.

## Grinding wheel dressing



***Wear protective gloves, eye and ear protection!***

***Contact with the grinding wheel when rotating at high speed may cause injury.***

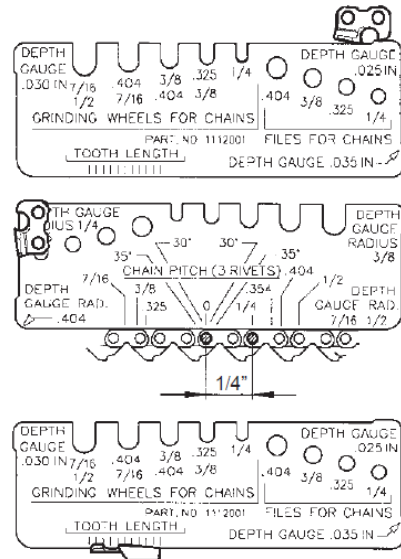
- Turn on the grinder.
- Profile the grinding wheel with the dressing stone. Always work with extreme caution, hold it firmly with both hands.
- Turn off the grinder and check with the template whether the wheel profile is correct.

## Chain and grinder setting

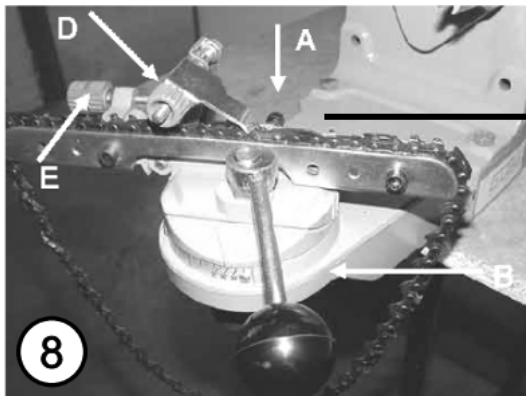


**WARNING!** Remove the plug from the socket before any adjustments, repairs, or maintenance!

- At first it is important to correctly identify the chain type by using the table at the end of the manual. This is done by the supplied template - see picture next.
- The template also serves to verify the thickness of the grinding wheel, the diameter of the hand file, the length of the tooth, the depth gauge setting, depth gauge curving, the chain division.
- Observe the correct setting of the chain grinding angles according to the table.



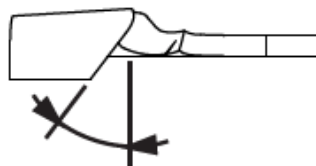
- Insert the chain into the clamp so that the teeth point to the right (see Fig. 8).
- Grip the clamp lever and test for tightness in the clamp. Use the screw (A) to adjust the slot gap or reduce the gap. Release the clamping lever again.



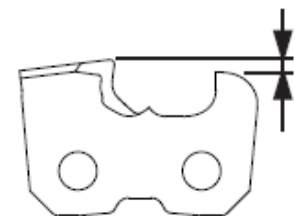
- Set the angle (F, Fig. 9) of the arm to set the desired cutting angle (see the 40° - 90° scale). Adjust the angle of the rotating plate (B, Fig. 8) to set the desired filling angle (see the 35° - 0° - 35° scale). In addition, the turntable can be tilted  $\pm 10^\circ$  laterally, as some special chainsaws require.



Cutting angle



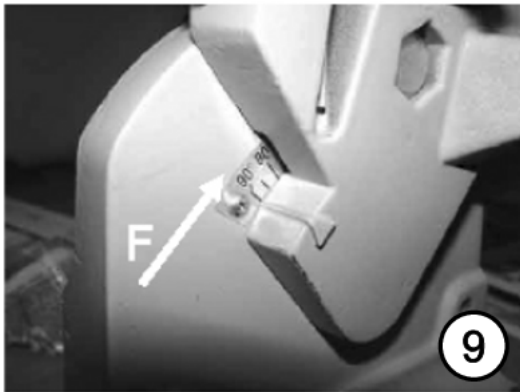
Filling angle



Depth gauge setting

- Adjust the turntable depending on whether you are going to sharpen left or right teeth.
- Carefully lower the disc so that it enters between the depth gauge and the cutting edge.

- Set the depth of grinding with the stop with the depth of grind set screw (K, Fig. 10) on the tool arm. Secure the screw with a stopper.
- Then rotate set screw of guide position (E, Fig. 8) until guide flap valve (D) shift the blade of the tooth towards the wheel. Be very careful at work. Damage to the wheel may occur.
- When the blade touches the grinding wheel, lift the arm and slightly adjust the chain to the right by the adjusting screw (E).
- Secure the adjusting screw with a stopper.
- Pull the chain against the direction of the teeth so that the guide flap valve rests firmly against the tooth (see Fig. 8) and tighten the clamp. The chain must be firmly fastened!



## Grinding



***Wear protective gloves, eye and ear protection!***

***Contact with the grinding wheel when rotating at high speed may cause injury.***

- After adjusting the grinder turn on the device. Push the arm down to the teeth. First grinded teeth check properly. If it's necessary modify guide set position.
- Mark the first grinded tooth so that you know it is already sharpened.
- Do not scratch your teeth more than necessary. This ensures long chain life.
- After grinding the tooth, slide the chain to the next tooth. Do not forget to distinguish left and right teeth.
- Ensure that the grinding wheel touches only the part of the chain to be sharpened when grinding the chain. It could easily damage the chain.
- When the last left / right tooth is sharpened, rotate the swivel plate to opposite position at the same angle and sharpen the right / left teeth in the same way.
- Pull the chain against the direction of the teeth so that the guide flap valve firmly hold the tooth (see fig. above) and tighten the clamping lever. The chain must be firmly fastened!

Note: When using a tilt, be sure to turn the tilting tilt when turning it to the opposite position.

**Note:** After sharpening the chain, check with a suitable flat file to adjust the depth gauge setting. Use the template and value in the Table of chains and required grinding angles.

## Maintenance and cleaning



**WARNING! Remove the plug from the socket before any adjustments, repairs, or maintenance!**

- Always make sure that the accessories are replaced regularly.
- Check the supply cable regularly. Also, check the extension leads and do not use the damaged extension leads.
- If the auxiliary lighting stops illuminating, remove the grinding wheel and cover and replace the bulb. Use the same type of bulb (230V, 15W, E14).

### **Cleaning**

- Clean the device immediately after work. Remove the grinding dust. If necessary, use a brush or compressed air.
- Wipe the surface of the instrument with a damp cloth. Do not use solvents or corrosives as they may damage the materials from which the instrument is made.
- When cleaning do not allow wet to enter the device.

### **Storage**

- Store the device in a dry and safe place.

## Problem solving

Problem	Possible cause	Solution
Sharper doesn't work	The socket is not energized	Check the socket and circuit breaker
	Cable defective	Check the cable if it is not unplug or defective
Too strong vibrations	Loose bolts or components	Check and tighten all screws
	Incorrectly installed or loose grinding wheel	Check that the wheel is properly seated
	Damaged grinding wheel	Change grinding wheel

## Disposal



The packaging is made of environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

**Do not dispose of electric tools in your normal domestic waste!**



As required by European Directive 2012/19/EU, worn-out electric tools must be collected separately and fed into an environmentally compatible recycling process. Your local communal or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.

## **Warranty**

The warranty period is stated on the purchasing document, minimum 24 months, beginning from the hand-over of the device which has to be proven by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts, rechargeable batteries and defects caused by use of non-fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

# Table of chains and required grinding angles

Chain Pitch	Gauge	OREGON	PATRIOT	STIHL	SANDVIK CARLTON	Vise Angle	Top Plate Angle	Wheel Width	Depth Gauge
	0,050"/1,3mm	25AP		13RM	50K	30°	60°	1/8" / 3,2mm	
0,325"	0,050"/1,3mm	20LP		23RS	50JLG	25°	60°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
0,325"	0,058"/1,5mm	21LP	B-05B	25RS	58JLG	25°	60°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
0,325"	0,063"/1,6mm	22LP		26RS	63JLG	25°	60°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
0,325"	0,050"/1,3mm	20BP		23RM	50JLG	30°	60°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
0,325"	0,058"/1,5mm	21BP	B-05B	25RM	58JLG	30°	60°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
0,325"	0,063"/1,6mm	22BP		26RM	63JLG	30°	60°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
0,325"	0,050"/1,3mm	95VP	B-050		K1N	30°	60°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
0,325"	0,050"/1,3mm	95R				5°	50°	1/8" / 3,2mm	0,030" / 0,76mm
0,325"	0,058"/1,5mm	M21LP				25°	60°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
0,325"	0,063"/1,6mm	M22LP				25°	60°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,050"/1,3mm	72JG		33RS	50AL	25°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16"/4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,058"/1,5mm	73JG		35RS	58AL	25°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16"/4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,063"/1,6mm	75JG		36RS	63AL	25°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16"/4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,050"/1,3mm	72LP		33RS	50ALG	25°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16"/4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,058"/1,5mm	73LP		35RS	58ALG	25°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16"/4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,063"/1,6mm	75LP		36RS	63ALG	25°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16"/4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,050"/1,3mm	72DP		33RM1	50AG	35°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16"/4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,058"/1,5mm	73DP			58AG	35°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16"/4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,063"/1,6mm	75DP		36RM1	63AG	35°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16"/4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,050"/1,3mm	72RD				10°-15°	50°	1/8" / 3,2mm-3/16"/4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,058"/1,5mm	73RD				10°-15°	50°	1/8" / 3,2mm-3/16"/4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,063"/1,6mm	75RD		36RMX		10°-15°	50°	1/8" / 3,2mm-3/16"/4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,058"/1,5mm	M73LP				25°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16"/4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8"	0,063"/1,6mm	M75LP				25°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16"/4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8(90)	0,043"/1,1mm	90SG		63PMN		30°	50°	1/8" / 3,2mm-3/16"/4,7mm	0,020" / 0,50mm
3/8(91)	0,050"/1,3mm	91VS		63PM	50R	30°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16"/4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8(91)	0,050"/1,3mm	91VG	D-050	63PM1	50RG	30°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16"/4,7mm	0,025" / 0,63mm
3/8(91)	0,050"/1,3mm	91R		63PMS		5°	60°	1/8" / 3,2mm-3/16"/4,7mm	0,025" / 0,63mm
0,404"	0,058"/1,5mm	58L			B2LM	25°	60°	3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
0,404"	0,063"/1,6mm	59L			B3LM	25°	60°	3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
0,404"	0,058"/1,5mm	26/P			58B	35°	60°	3/16" / 4,7mm	0,030" / 0,76mm
0,404"	0,063"/1,6mm	27/P		46RSF	63B	35°	60°	3/16" / 4,7mm	0,030" / 0,76mm
0,404"	0,063"/1,6mm	59AC		46RM	63BC	35°	60°	3/16" / 4,7mm	0,030" / 0,76mm
0,404"	0,063"/1,6mm	27R		46RMX	63BR	10°-15°	50°	3/16" / 4,7mm	0,030" / 0,76mm
0,404"	0,063"/1,6mm	16H		46RMH	HC	35°	60°	3/16" / 4,7mm	0,050" / 1,27mm
0,404"	0,080"/2,0mm	18H		46RMH	ZHC	35°	60°	3/16" / 4,7mm	0,050" / 1,27mm

## EU Declaration of conformity

We, Mountfield a.s. Mirošovická 697, 251 64 Mnichovice, hereby declare under our sole responsibility that the product:

**Electric Chain Grinder**  
**PATRIOT EBR 230**  
**Model A2005**

Is in conformity with the requirements of european directives:

**2006/42/ES** (Machinery Directive), **2014/30/EU** (Electromagnetic compability), **2011/65/EU** (Restriction of Hazardous Substances Directive)

Applied harmonised standards

**EN 61029-1:2009+A11:2010**

**EN 61029-2-10:2010+A11:2013**

**EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011**

**EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008**

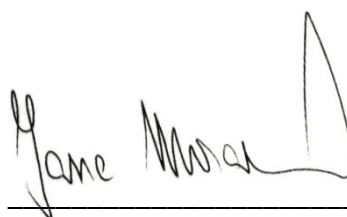
**EN 61000-3-2:2014**

**EN 61000-3-3:2013**

Technical documentation:

Mountfield a.s., Technický odbor, Všechnomy 56,251 63 Strančice, Česká republika

Mnichovice 31. 8. 2018



---

Jana Moravová  
General Director,  
Mountfield a.s.

